

Attribution de variables

Options pour le transfert manuel /automatique des valeurs de variables dans les phrases de danger et les conseils de prudence ainsi que dans les textes de FDS

Introduction

- ▶ Dans la législation actuelle, il existe un certain nombre de phrases de danger et de conseils de prudence, qui doivent être complétés par le fabricant / fournisseur du produit. A cette fin, on a recours à des variables (textes / chiffres). Les textes pour la fiche de données de sécurité sont également concernés.
- ▶ Cette contrainte complique l'automatisation de la création des FDS, car les valeurs transmises par de telles variables sont, le plus souvent, spécifiques à la substance.
- ▶ Plusieurs fonctions sont disponibles dans ChemGes afin de faciliter à nos clients l'automatisation du renseignement de ces informations et ainsi, la création de leurs fiches de données de sécurité.
- ▶ Ce document décrit en détails les différentes méthodes qui vous sont offertes pour utiliser au mieux les variables dans ChemGes.

Notre hotline reste à votre disposition pour tout complément d'information:

Vous pouvez nous joindre de la manière suivante:

Tél.: (+43) 2628/ 619 00 et +1 (902) 832-3425

Email: info@dr-software.com

Représentation des caractères pour les variables dans ChemGes

- ▶ Deux caractères différents sont utilisés dans ChemGes pour la représentation des variables. On reconnaît donc toujours qu'il s'agit d'une variable lorsqu'un de ces deux caractères est présent: \$ ou ...

Exemples:

Stocker à une température ne dépassant pas \$ °C.

Peut nuire au \$.

Maintenir humidifié avec ...

Stocker le contenu sous ...

- ▶ Les phrases de danger et les conseils de prudence ne contiennent normalement qu'une seule variable.
- ▶ Les mentions complémentaires peuvent contenir aussi des variables. Celles-ci sont, cependant, remplies automatiquement par ChemGes avec les valeurs correspondantes.
- ▶ Les textes pour la fiche de données de sécurité peuvent contenir jusqu'à trois variables.
- ▶ Remarque: aucune des phrases standards de ChemGes existantes pour la FDS ne contient encore de variable. Vous pouvez, néanmoins, en insérer dans ces phrases standards existantes et / ou dans les phrases standards pour la FDS, que vous avez créées vous-même.

1. Attribution de variables en utilisant des indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques

- a. Création d'un indicateur d'articles dans (Ctrl)(4) Maintenance – Tableaux divers – Groupes spécifiques aux substances - Indicateurs d'articles – Création/Modification: Actionner (Inser) **Nouvelle création indicateur d'article** et définir l'indicateur d'article souhaité:

Exemple - Indicateur d'article „Code de stockage interne“:

The screenshot displays the 'Gestion indicateurs d'articles' application. The main window shows a table of indicators with the following data:

Abré.	Désignation	Type	Contenus possibles
AB	Acide/Base	Max. 1	Acide/Base
ADD	Additif	Activation	
CLI	Client	Max. 1	Client A/Client B/Client C
CSI	Code de stockage interne	=	123/456/789/ABC/DEF/GHI
COUL	Couleur	Max. 1	blanc/gris/jaune/vert/bleu/rouge/noir/pourpre/transparent
FARB	Farbe	Max. 1	blau/gelb/grün/rosa/rot/schwarz/transparent/türkis/violett
1234	Indicateur d'articles - exemple	=	Contenu 1/Contenu 2/Contenu 3
ISC	Internal Storage Code	=	123/456/789/ABC/DEF/GHI
3	parfumé	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>	
PGM	Pigment	=	Aucune restriction
EUP	Produit UE	Activation	
SOL	Solvant	<input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/>	
2	Température de stockage	=	Aucune restriction

The inset window shows the configuration for the 'Code de stockage interne' indicator. The configuration fields are:

- Indicateur d'article: CSI
- Code de stockage interne: Code de stockage interne
- Type: Pas de restrictions pour la sélection
- Max. 1 valeur permise pour la sélection
- Oui/Non
- Activé

The keyboard shortcuts shown in the inset window are:

- [Esc] Arrêt
- [Ctrl F4] Supprimer tout
- [F5] Sortir
- [Ctrl F6] Suppression de l'indicateur d'article complet avec tous les contenus

Important: Les textes saisis ici ne sont pas traduits mais sont édités dans la FDS tels qu'ils sont saisis ici.

b. Attribution d'un nouvel indicateur d'article à une substance / une préparation

Cliquer dans la grille **Gestion des préparations** ou **Gestion matières premières** sur la zone **indicateur**. Sélectionner l'indicateur d'article et le contenu désirés.

Exemple – Attribution d'indicateur dans la Grille **Gestion des préparations**:

The screenshot shows the 'Gestion des préparations' software interface. The 'Indicateur' field is highlighted with a red box, showing 'Couleur: transparent, Acide/Base: Acide, Code de stockage interne: 456/789, Produit UE: ✓'. A 'Fichier' dialog box is open, displaying a table of possible contents for the selected indicator.

Abré.	Désignation	Contenu	Type	Contenus possibles
AB	Acide/Base	Acide	Max. 1	Acide/Base
CSI	Code de stockage interne	456/789	=	123/456/789/A
COUL	Couleur	transparent	Max. 1	blanc/gris/jaun
EUP	Produit UE	✓	Activation	
ADD	Additif		Activation	
CLI	Client		Max. 1	Client A/Client
FARB	Farbe		Max. 1	blau/gelb/grün/
1234	Indicateur d'articles - exemple		=	Contenu 1/Cont
ISC	Internal Storage Code		=	123/456/789/A
3	parfumé		☑ / ☐	
PGM	Pigment		=	Aucune restric
SOL	Solvant		☑ / ☐	
2	Température de stockage		=	Aucune restric
4	Valeurs du pH		Max. 1	Aucune restric

The dialog box also shows a list of 'Code de stockage interne' options: 123, 456, 789, ABC, DEF, GHI. The '456' option is selected. The dialog box includes a 'Nouvelle création' button and a 'Gestion indicateurs d'article' button.

Remarque: Ici aussi, vous pouvez créer avec (Inser) **Nouvelle création indicateur d'article** un nouvel indicateur d'article. Avec (Ctrl) (⌘) ou **clic droit**, vous pouvez accéder à la **gestion** (voir Point a., diapo précédent) d'un indicateur d'article déjà existant.

et / ou:

c. Création d'une nouvelle valeur physique / chimique:

Pour les matières premières:

Dans la **Gestion des matières premières**, actionnez (F7) **Données physico-chimiques définies par l'utilisateur** ou sélectionnez le point **Base de données - Valeurs chimiques et physiques additionnelles ((Alt) (2))**, puis actionnez (Insér) **Créer**.

Pour les préparations:

Dans la **Gestion des préparations**, actionnez (F7) **Données physico-chimiques définies par l'utilisateur** ou sélectionnez le registre **Données physiques** et actionnez (Ctrl) (P) **Valeurs physico-chimiques supplémentaires**, puis (Insér) **Créer**.

Pour les matières premières et les préparations:

Définir maintenant la nouvelle valeur (zones **Désignation**, **Unité**) et créer, si cela est nécessaire, un paragraphe de FDS, sous lequel cette nouvelle information sera éditée.

À l'aide des autres points, vous pouvez définir des critères supplémentaires pour l'édition automatique dans la FDS.

Exemple:

Saisie définition valeur

Fichier Traiter Aide (54.0.19)

¹ Désignation Température de stockage

² Unité ^C (Valeur par défaut)

³ Paragraphe pour la FDS 9.105 Autres informations

⁴ Pays Tous les pays, dans la mesure où il existe une traduction

⁵ Sortie comme tableau avec les valeurs de tous les composants ⁶ À partir de 0 %

⁷ Seulement les substances, qui sont indiquées dans la rubrique 3

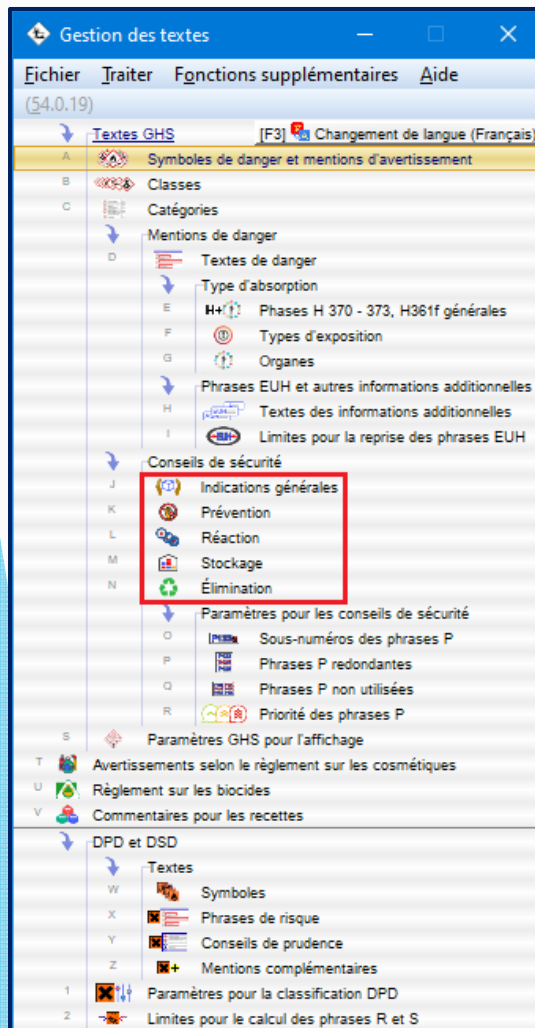
⁸ Indiquer aussi la valeur de préparation, si elle est disponible

[Esc] Arrêt [Alt Suppr] Supprimer

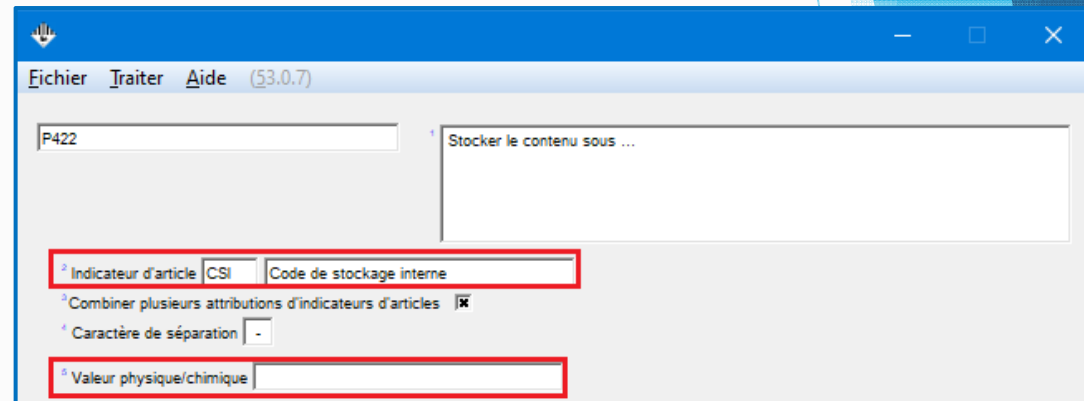
d. Attribution d'un indicateur d'article et/ou d'une valeur physique / chimique à un conseil de prudence (pour CLP / GHS)

Accéder à (Ctrl) (4) **Maintenance - Textes** et sélectionner un des points suivants **Prévention, Réaction, Stockage** ou **Élimination**.

Appeler ensuite le texte désiré dans la vue d'ensemble (accédée avec (Page 1/4)) en cliquant dessus ou en saisissant le numéro de phrase correspondant.



Saisir maintenant les attributions souhaitées pour la phrase sélectionnée dans les zones **Indicateur d'article** ou **Valeur physique/chimique**:



Vous trouverez des exemples pour ces paramétrages et pour l'édition dans la FDS sur les pages suivantes.

Exemples - attributions:

Exemple 1 - Paramètres:

Attribution d'un **indicateur d'article**:

Exemple 1 - Édition dans la FDS:

Sortie d'un indicateur d'article avec le premier contenu défini pour cet indicateur dans la **Gestion des matières premières / préparations** (voir le marquage en bleu):

P422 Stocker le contenu sous 123

Exemple 2 - Paramètres:

Attribution d'un **indicateur d'article**, Activation du point **Combiner plusieurs attributions d'indicateurs d'articles** et **Définition d'un caractère de séparation**:

Exemple 2 - Édition dans la FDS:

Sortie combinée de tous les contenus définis pour cet indicateur dans la **Gestion des matières premières / préparations** (voir le marquage en bleu) avec le caractère de séparation défini:

P422 Stocker le contenu sous 123-456-789

Exemples pour attributions:

Exemple 3 - Paramètres:

Attribution d'un **type de valeur physique/chimique supplémentaire** à la phrase :

The screenshot shows a software window with a menu bar (Fichier, Traiter, Aide) and a version number (53.0.7). The main area contains a text input field with the value 'P411a' and a text area containing the phrase 'Stocker à une température ne dépassant pas 5°C.'. Below this, there are several checkboxes and input fields for configuration: 'Indicateur d'article', 'Combiner plusieurs attributions d'indicateurs d'articles', and 'Caractère de séparation'. At the bottom, a dropdown menu is open, showing 'Valeur physique/chimique' and 'Température de stockage'.

Saisie ensuite d'une valeur pour ce type de valeur dans **Gestion matières premières / Préparations** (voir Point c) sous **1. Attribution de variables en utilisant des indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques**):

The screenshot shows a table titled 'Valeurs physiques/chimiques supplémentaires' with a menu bar (Fichier, Traiter, Aide) and version number (53.0.7). The table has columns for 'Type de la valeur', 'Contenu', 'Unité', 'Paragraphe SDB', 'Sortie comme tableau', 'À partir de %', 'Seulement substances du chapitre 3', and 'Aussi Valeur de préparation'. The table contains several rows of data, with the 'Température de stockage' row highlighted in blue.

Type de la valeur	Contenu	Unité	Paragraphe SDB	Sortie comme tableau	À partir de %	Seulement substances du chapitre 3	Aussi Valeur de préparation
Masse volumique		mg/kg	9.70.10 Masse volumique:	<input type="checkbox"/>			
Potentiel de bioaccumul...			12.40.20 Potentiel de bioaccum.	<input type="checkbox"/>			
Température de stockage		°C	9.105 Autres informations	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Température de stockage	25	°C	7.40.30.30 Température de stoc.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Température de suintem		°C	9.30.70 Température de suinte.	<input type="checkbox"/>			

Exemple 3 - Affichage à l'écran:

Affichage de la valeur de la variable saisie en vert:

P411 Stocker à une température ne dépassant pas 25 °C.

Veillez remarquer:

Une valeur de variable en vert ne peut pas être modifiée directement dans la FDS mais seulement en modifiant la saisie, que vous avez réalisée pour l'indicateur d'article (dans la zone **Indicateur** dans **Gestion matières premières / Préparations**) ou pour la valeur physique/chimique supplémentaire (dans **valeurs physiques et chimiques additionnelles**, Pour l'accès, voir Point c) sous **1. Attribution de variables en utilisant des indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques**).

Exemple 3 - Édition dans la FDS:

Édition de la valeur physique/chimique (voir le marquage en bleu):

P411 Stocker à une température ne dépassant pas 25 °C.

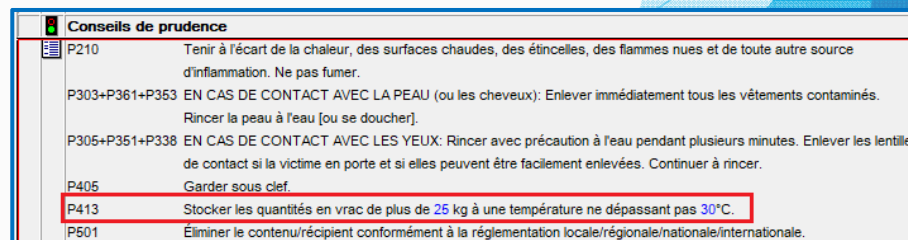
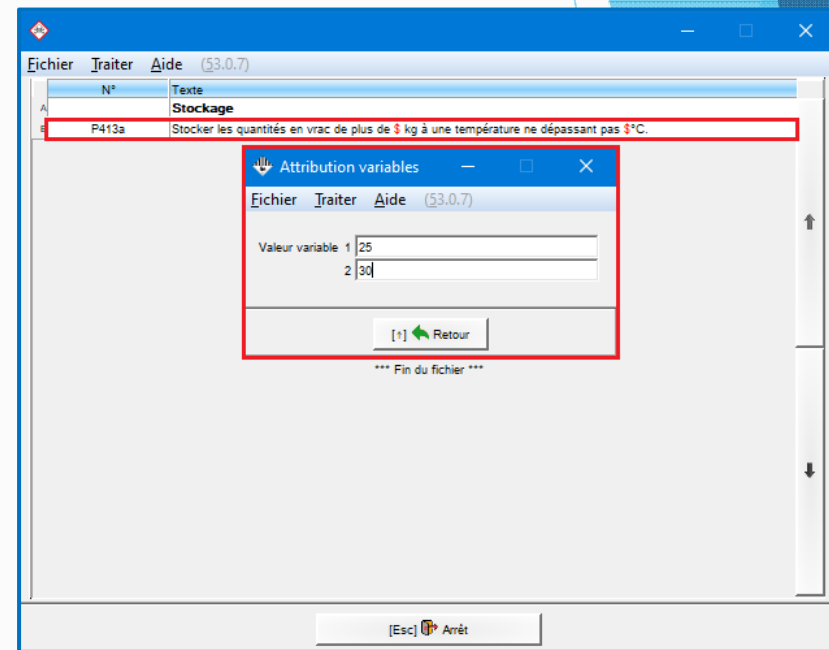
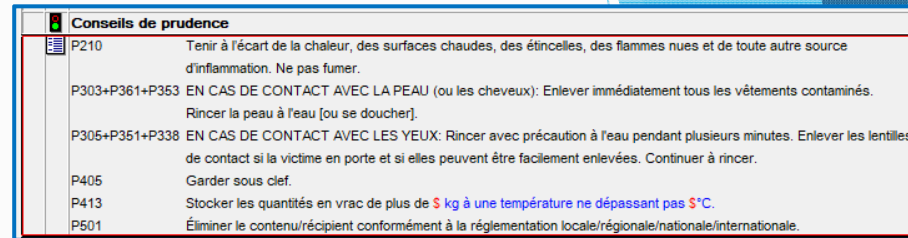
2. Saisie manuelle des valeurs de variables dans la FDS

(Exemple - conseils de prudence selon CLP/GHS)

1. Positionner, dans l'éditeur de la FDS, le curseur (cadre rouge) sur la phrase avec la variable et actionner (⌘).

2. Dans la grille suivante, sélectionner la phrase en cliquant dessus et puis, rentrer ensuite manuellement la / les valeurs (texte(s) et/ou chiffre(s)).

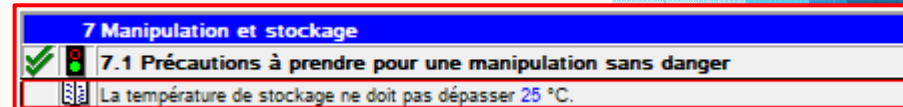
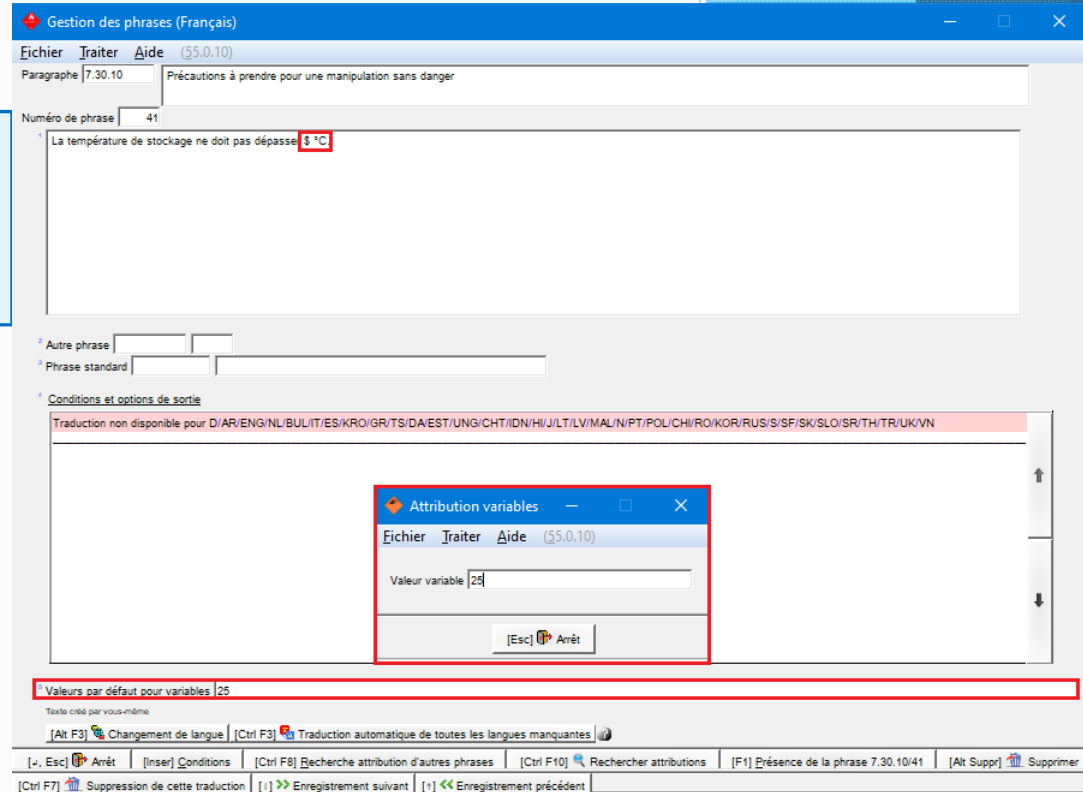
3. La / les valeur(s) rentrée(s) manuellement s'affiche(nt) maintenant en bleu à l'écran. Ces valeurs en bleu peuvent être modifiées directement dans la FDS.



3. Attribution de variables aux textes standards de la FDS

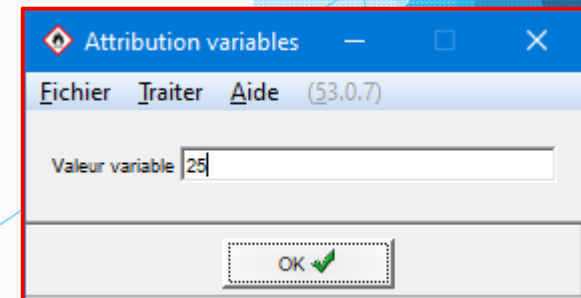
1. Accéder à (Ctrl)(4) **Maintenance – Fiches de données de sécurité – Phrases – Commentaires**. Choisir une phrase existante ou créer une nouvelle phrase.

2. Positionner le caractère pour la variable \$ à l'endroit souhaité. Définir, dans la zone **Valeurs par défaut pour variables**, la valeur par défaut souhaitée.



Remarque:

Dans la FDS, la valeur par défaut saisie apparaît en bleu. En sélectionnant la phrase, vous pouvez modifier directement **manuellement** la valeur dans la FDS. Cette valeur modifiée **manuellement** n'est pas écrasée automatiquement.



4. Attribution d'indicateurs d'articles et/ou de valeurs physiques/chimiques aux textes standards de la FDS

1. Accéder à (Ctrl)(4) **Maintenance - Fiches de données de sécurité - Phrases - Commentaires**. Choisir une phrase existante ou créer une nouvelle phrase (avec saisie du caractère pour la variable \$).
2. Actionner (Insér) **Conditions (voir ci-dessous)** et sélectionner le point **Phrases attribuées** dans la vue d'ensemble s'affichant.
3. Saisir alors, dans la grille suivante (voir ci-dessous), l'**indicateur d'article** désiré et / ou la **valeur physique / chimique** souhaitée.

Gestion des phrases (Français) (55.0.11)

Paragraphe 7.30.10 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger

Numéro de phrase 42

La température de stockage **Température de stockage** ne pas dépasser Code de stockage interne **(Code de stockage interne)**

Édition de cette phrase automatiquement dans chaque fiche de données de sécurité

Édition de cette phrase automatiquement dans chaque nouvelle fiche de données de sécurité

Cette phrase est toujours utilisée quand aucune autre phrase n'a été sélectionnée

Autre phrase

Phrase standard

Conditions et

Traduction

Classification SGH	Indicateur d'articles	Pays autorisés	Ligne blanche en tête
Classification DSD/DPD	Groupes d'articles	Domaines GHS permis	Priorité dans la grille vue d'ensemble
Transport	Composants	Seulement pour mat. téres/préparations	Priorité lors de l'édition
NFPA (USA)	Groupes de matières premières	Copier en cas de traduction manquante	si indicateur de modification est défini
WHMIS (Canada)	Pour public/ pour industrie	Phrases attribuées	Symboles supplémentaires
Classes de pollution des eaux	Numéros d'articles	Phrases à supprimer après intégration	Symboles d'indications prédéfinis
Codes déchet	Valeurs physico-chimiques	Scénario d'exposition attribué	Symbole de la société
	Éléments chimiques		Paramètres spécifiques à la société
	Organes cibles		

Valeurs par défaut pour variables

[Alt F3] Changement de langue [Ctrl F3] Traduction automatique de toutes les langues manquantes

[Esc] Arrêt

[Ctrl F8] Recherche attribution d'autres phrases [Ctrl F10] Rechercher attributions [F1] Présence de la phrase 7.30.10/42 [Alt Suppr] Supprimer

[Ctrl F7] Suppression de cette traduction [1] >> Enregistrement suivant [1] << Enregistrement précédent

Gestion des phrases (Français) (55.0.11)

Phrases attribuées

Sortie si certaines phrases sont présentes

Indicateur d'article

Valeur physique/chimique Température de stockage

Indicateur d'article CSI Code de stockage interne

Valeur physique/chimique

Indicateur d'article

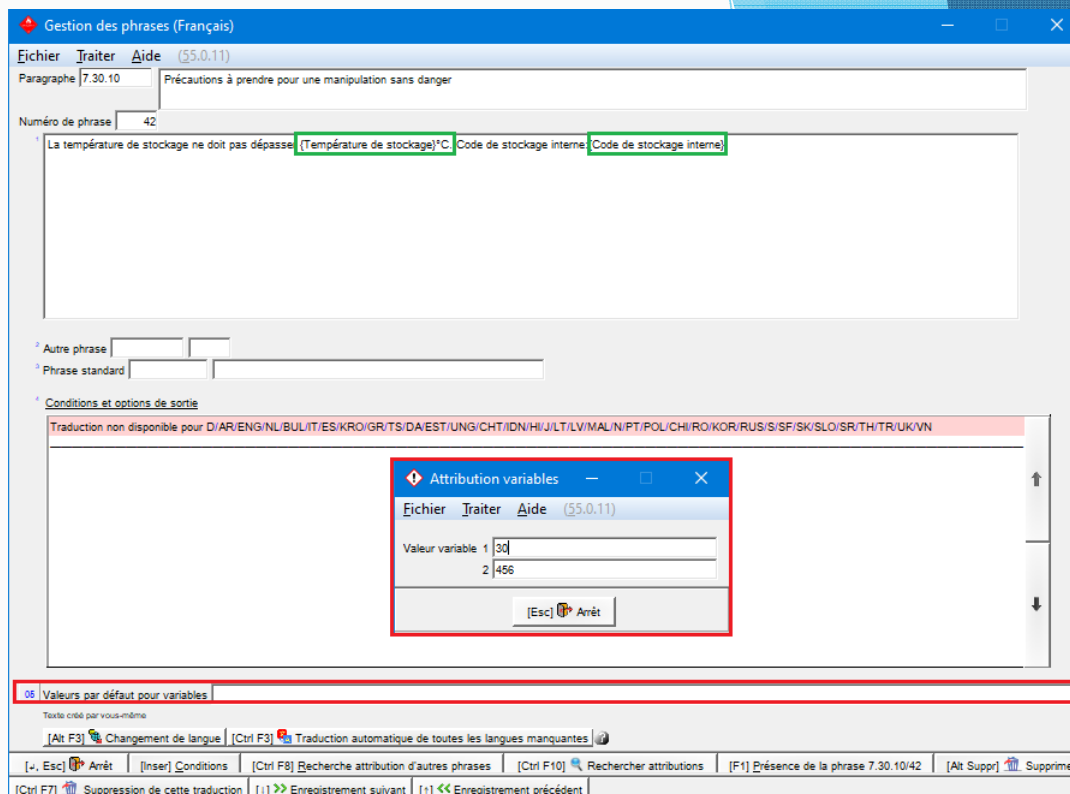
Valeur physique/chimique

Combiner plusieurs attributions d'indicateurs d'articles Caractère de séparation

OK

4. Les caractères \$ sont maintenant remplacés par les attributions sélectionnées / définies (voir l'image de droite).

5. Définir, dans la zone Valeurs par défaut pour variables, la valeur par défaut souhaitée.



Exemples – Édition dans la FDS:

AVEC saisie au niveau de la substance / de la préparation :

7 Manipulation et stockage	
✓	Manipulation :
✓	7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger
⌨	La température de stockage ne doit pas dépasser 25 °C. Code interne de stockage: 123

SANS saisie au niveau de la substance / de la préparation, reprise de la valeur par défaut de la gestion des phrases:

7 Manipulation et stockage	
✓	Manipulation :
✓	7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger
⌨	La température de stockage ne doit pas dépasser 30 °C. Code interne de stockage: 456

Autres informations relatives aux variables dans les textes de la FDS

- ▶ ChemGes recherche d'abord si une valeur a été saisie dans la **Gestion matières premières / Préparations** pour un indicateur d'article (zone **Indicateur**) et/ou un type de **valeur physique/chimique** (pour la saisie, voir le **Point c**) sous **1. Attribution de variables en utilisant des indicateurs d'articles et des valeurs physiques/chimiques**).
- ▶ Si aucune valeur correspondante n'a été renseignée au niveau de la substance / préparation, ChemGes reprend dans la FDS la valeur par défaut définie pour la phrase (zone **Valeurs par défaut pour variables** dans la **Gestion des phrases**).
- ▶ Si aucune valeur par défaut n'a été saisie pour les variables pour cette phrase, le caractère de variable (\$) est alors édité en rouge dans la FDS. Ici, il est donc nécessaire de rentrer manuellement une valeur dans la grille de la FDS.
- ▶ L'utilisation mixte de variables remplies automatiquement, de variables avec des valeurs par défaut et de variables remplies manuellement est également possible.

**D'autres informations sont disponibles dans l'aide en ligne et
dans le manuel**

@ www.dr-software.com - Downloads